

令和 元年 7 月 31 日
道路局 企画課

オリンピック・パラリンピック会場までの道案内を分かりやすく！ ～会場周辺の道路標識と地図やガイドブックの英語表記が統一されています～

東京オリンピック・パラリンピックに向け英語表記の統一^{注 1)}等の標識改善を進めてきましたが、開催 1 年前を迎え、目標に対し約 7 割の標識を改善しました。今後、会場周辺の標識改善を着実に進めるとともに、全国の観光地周辺等でも標識改善の取組を推進します。

ポイント

- ① 1 都 3 県（東京都、千葉県、埼玉県、神奈川県）では、道路標識の改善目標に対し約 7 割（約 14,000 枚／約 19,800 枚）の標識を改善しました。オリンピック・パラリンピックまでに標識改善を完了する見込みです。
- ② また、全国にもインバウンド効果を波及させるため、全国でも標識改善の取組方針^{注 2)}や英語表記規定（別紙参照）を作成し、道路標識の改善の取組を進めます。

注1) 一部の道路標識については、競技会場の命名権や略称使用等の関係で英語表記が完全に揃っていない場合もあります。

注2) 東京都、千葉県、埼玉県、神奈川県については、平成 28 年に道路標識適正化委員会において、道路標識改善の取組方針を作成し、道路標識改善を推進しています。

【参考】東京都内の道路標識改善の取組方針に係る記者発表（H28.1 発表）

http://www.mlit.go.jp/report/press/road01_hh_000615.html

【参考】千葉、埼玉、神奈川県内の道路標識改善の取組方針に係る記者発表（H28.9 発表）

http://www.mlit.go.jp/report/press/road01_hh_000737.html

<問い合わせ先>

国土交通省 道路局 企画課 藤浪 武志

TEL : 03-5253-8111（内線 : 37562） 直通 : 03-5253-8485 FAX : 03-5253-1618

関東地方整備局 道路部 交通対策課 下坪 賢一

TEL : 048-601-3151（内線 : 4511） 直通 : 048-600-1346 FAX : 048-600-1388

■道路案内標識の英語表記について、各道路管理者間での整合のみならず、観光パンフレットや、国土地理院作成の英語表記の地図等とも整合を図るため、関係機関と調整し、自然地名や施設名毎の個々の英語表記について定めた英語表記規定を策定。

英語表記規定のポイント

✓ **英語表記に関する既存のガイドライン等に対応**

－地名等の英語表記規程(平成28年3月国土地理院)

－観光立国実現に向けた多言語対応の改善・強化のためのガイドライン(平成26年3月観光庁)

✓ **地元の観光協会等とも調整の上、個々の自然地名や施設名の英語表記を統一**

✓ 策定した英語表記は国土地理院の英語表記の地図にも反映
URL:https://www.gsi.go.jp/kihonjohoc_housa/multilingual.html

✓ 地図や観光パンフレット等の英語表記にも統一した表記を用いるよう働きかけ

| II 個別施設など英語表記例 | | | |
|----------------|-------------------|-------------|---------------------------------|
| 1 交通 | | | |
| 分類 | | 施設名 | |
| 鉄道駅 | Station (Sta.) | 〇〇駅 | 〇〇 Station (Sta.) |
| 踏切 | Railroad Crossing | | |
| バスターミナル | Bus Terminal | 〇〇高速バスターミナル | 〇〇 Station Express Bus Terminal |
| バス乗り場 | Bus Stop | | |
| 港湾 | Port | 〇〇港 | 〇〇 Port |
| 空港 | Airport | 〇〇国際空港 | 〇〇 Airport |
| 大橋 | Bridge | 〇川大橋 | 〇gawaohashi Bridge |
| 橋 | Bridge | 〇〇橋 | 〇〇 Bridge |
| 高架下(ガード下) | Kokashita | 〇〇高架下 | 〇〇 Kokashita |
| | Elevated Highway | | |
| 高架橋(跨線橋) | Overpass | 〇〇高架橋 | 〇〇 Overpass |
| | Viaduct | | |
| | Overbridge | | |
| アンダーパス | Underpass | | |
| 本線 | Main Line | | |
| 側道 | Service Road | | |
| 高速道路 | EXP (Expressway) | 〇〇高速 | 〇〇 EXP (Expressway) |
| 有料道路 | ROAD | 〇〇道 | 〇〇 ROAD |
| | TOLL ROAD | | |

| 6 文化施設 | | | |
|-------------|---------------------------------|-----------|----------------------------|
| 分類 | | 施設名 | |
| 遊園地 | Amusement Park | | |
| 総合運動公園 | Sports Park | | |
| 城跡 | Castle Ruins | 〇〇城跡 | 〇〇 Castle Ruins |
| | Castle Site | | |
| 博物館 | Museum | 〇〇歴史博物館 | 〇〇 Museum of History |
| 美術館 | Museum of Art | 〇〇市立美術館 | 〇〇 City Museum of Fine Art |
| | Museum of Fine Art | | |
| 資料館 | Local Museum | | |
| 水族館 | Aquarium | | |
| 交通科学館 | Museum of Modern Transportation | | |
| 図書館 | Library | 〇〇県立△△図書館 | 〇〇 Prefectural △△ Library |
| 府民会館 | Prefectural Citizens' Hall | | |
| 市民会館 | Civic Hall | 〇〇市市民会館 | 〇〇 Civic Hall |
| | Citizen Hall | | |
| 文化会館(文化ホール) | Cultural Hall | 〇〇市文化会館 | 〇〇 City Culture Hall |
| 公民館 | Community Center | | |
| 児童館 | Children's Center | | |
| 陶芸館 | Pottery Museum | 〇〇陶芸館 | 〇〇 Pottery Museum |
| 動物園 | Zoological Park | 〇〇動物園 | 〇〇 Zoo |
| | Zoo | | |
| 植物園 | Botanical Garden | 〇〇市立△△植物園 | △△ Botanical Garden |
| 昆虫館 | Museum of Insects | | |
| 庭園 | Garden | | |

英語表記の統一のイメージ

〔道路案内標識に用いる自然地名や施設名の英語表記は、「道路の案内標識の英語による表示に関する告示(平成26年国土交通省告示)」等に基づき、道路標識適正化委員会で定められている。〕

■2020年東京オリンピック・パラリンピック競技大会に向け、開催競技の多い、1都3県（東京都、千葉県、埼玉県、神奈川県）の道路標識適正化委員会※において、道路標識改善の取組方針を策定・公表し、これまでに約14,000枚の改善を実施。

※各都道府県に設置され、関係する道路管理者が参画し、標識等の表示内容を検討する委員会

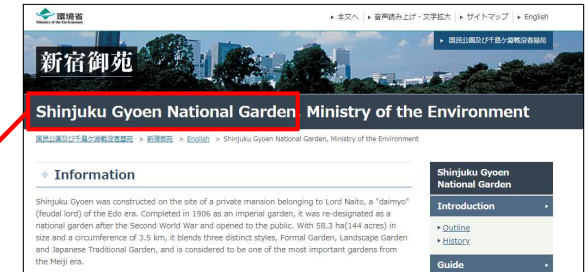
取組の内容

2020年東京オリンピック・パラリンピック競技大会までに、道路標識について、関係機関と連携しつつ、以下の取組等を実施。

○ピクトグラム、反転文字の活用



○英語表記改善・歩行者系標識の充実
(英語表記改善及び案内の充実化)



進捗状況(令和元年6月末時点)

| | オリンピック・パラリンピック競技会場周辺の道路標識改善 | | | | | | |
|-------|-----------------------------|---------------|---------------|------------|------------|--------------|-------------|
| | 標識改善 予定数 | 標識改善数 | 英語表記 | ピクトグラム | 反転文字 | 歩行者系標識 | その他 標識改善 |
| 東京都 | 約14,300枚 | 約11,100枚(78%) | 約10,500枚(77%) | 約110枚(97%) | 約50枚(100%) | 約2,500枚(86%) | 約550枚(92%) |
| 千葉県 | 約2,000枚 | 約1,200枚(57%) | 約1,200枚(57%) | 約20枚(33%) | — | — | 4枚(40%) |
| 埼玉県 | 約1,900枚 | 約900枚(47%) | 約750枚(48%) | 約220枚(49%) | 約230枚(51%) | 0枚(0%) | 約10枚(63%) |
| 神奈川県 | 約1,500枚 | 約800枚(52%) | 約800枚(53%) | 約30枚(63%) | — | — | 4枚(9%) |
| 1都3県計 | 約19,800枚 | 約14,000枚(71%) | 約13,200枚(71%) | 約370枚(57%) | 約280枚(56%) | 約2,500枚(86%) | 約570枚(85%) |

※1枚の標識で複数の改善を実施している場合などがあるため、必ずしも各改善メニューの合計と標識改善合計の数は一貫しない。

※()内は進捗率。

■オリンピック・パラリンピックに向けたわかりやすい道案内のための取組として、トライアスロンやビーチバレーボール等の競技会場を案内する道路標識を整備。既存の道路標識についても、地図やパンフレットと統一した英語表記となるよう改善を実施。

オリンピック・パラリンピック競技会場周辺における取組事例



①英語表記改善



【改善前】



【改善後】

英語表記改善

②歩行者系標識の充実【新規設置】

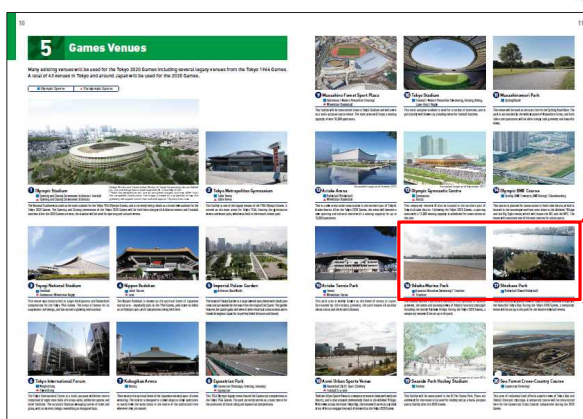
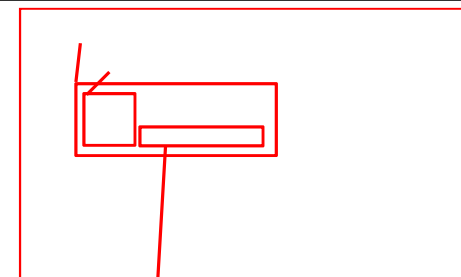


ピクトグラム

英語表記

ピクトグラム

③英語表記、ピクトグラム、反転文字【新規設置】



大会ガイドブックの表記と整合